

EKONOMIA HIZTEGIA

Kide estimatuak:

Aurrean duzuen liburuxkari buruzko zerbait ohar egin gura dizkizuegu:

Lehengo eta behin, gure asmoa ez da izan ohiko hiztegi bat egitea, ezta urrik eman ere. Gure helburua askoz xumeago izan da, hauxe, hain zuzen ere: Sindikatuan, erraz uler daitekeenez, gero ta idazki ekonomiko ugariago erabili behar ditugu. Idazki hauen barruan erabiltzen den hiztegi azaldu da ia ia guztientzat (arrazoi osoz, norbaitek, Ekonomi Zientzari deitu zion “Zientzi ilunbetsua”). Guk erabiltzen ditugun idazki ekonomikoetan sarri askotan agertzen diren hitzak azaltzen saiatu gara, modurik errazenean. Besterik ez.

Badakigu, jakin, hitz asko falta direla. Berariaz egin dugu, lana arintzearen, gure beharrak baino ez, eta arlo ekonomikoan neofito diren kideek erabiliko dutela kontutan hartuz.

Irakur ezazue arretaz eskeintzen dizuegu lantxo hau. Merezi du. Baina benetako probetxu ateratzeko, liburuxka hau aztertu behar da ikastaro batetan, ekonomilari batek azalduko. Ekonomi hizkera, gustoko izan ala ez, gero ta beharrezkoago dugu, hala Sindikatuan nola bizitza arruntean. Aurrera, bada.

Lantxo honen akatsez eta hutsunez behin jabetuz gero, gu jakinaren gainean ipintzea eskertuko genizueke, etorkizunean lan hau hobetzeko ahalik eta aukerarik bikainena izateko.

OHARRA: Hiztegian, lehenengo tokian ipini ditugu erdarazko bertsioak, irakurleak, nahiz eta euskalduna izan, seguraski, hitzen euskarazko bertsioa ezagutuko ez duelako. Gauzak horrela, hitzak erdarazko ordenaren arabera kokaturik, errazago izango da kontzeptuen aurkipena.

Lantxo hau burutzeko, oso baliogarria izan zaigu, U.Z.E.I-k argitaturiko “Ekonomia Hiztegia”.

Apreciad@s compañer@:

Deseamos realizar algunas observaciones acerca de este cuadernillo que tenéis ante vosotr@s: En primer lugar, nuestra intención no ha sido realizar un diccionario convencional, ni mucho menos. Nuestro objetivo ha sido necesariamente más sencillo: en nuestro Sindicato, como fácilmente se puede entender, nos vemos obligad@s a utilizar cada vez más escritos de carácter económico y el lenguaje que se utiliza en este tipo de trabajos resulta oscuro para una mayoría (con toda razón alguien denominó la Economía como “La ciencia tenebrosa”). Nos hemos esforzado en clarificar las palabras que más frecuentemente aparecen en los escritos económicos que solemos utilizar. Ni más ni menos.

Somos conscientes de que faltan numerosos conceptos. Pero lo hemos hecho intencionadamente, con el objeto de aligerar el trabajo, teniendo en cuenta las necesidades del Sindicato, y que normalmente utilizarán este ensayo compañer@s neófit@s en materia económica.

Leer con atención el presente cuadernillo, merece la pena. Sin embargo, para extraerle auténtico provecho, este trabajo debe ser analizado en un cursillo orientado por un/a economista. El lenguaje económico, nos guste o no, cada vez nos es más necesario conocerlo, tanto en la actividad sindical, como en la vida ordinaria. Adelante, pues.

Una vez detectados los fallos y carencias de este humilde trabajo, os agradeceríamos nos pusieseis al corriente de los mismos, para en un futuro poseer una excelente baza para mejorarlo.

NOTA: Hemos colocado en primer lugar la versión castellana de cada palabra, puesto que el lector/a, a pesar de ser euskaldun/a, probablemente no conocerá la terminología económica en su lengua. Una vez colocadas las palabras en orden alfabético castellano, resultará más fácil el manejo de este cuadernillo.

Para realizar este trabajo, nos ha sido de mucha utilidad la obra “Ekonomia Hiztegia” editada por U.Z.E.I.

DICCIONARIO ECONOMICO

ACTIVIDAD ECONOMICA

Actividades que Sociedad, empresas y/o familias realizan para satisfacer sus necesidades.

IHARDUERA EKONOMIKOA.

Gizarteak, enpresek edo familiek, euren beharrak asetzeko egiten dituzten eragiketak.

ACTUALIZACION

Cálculo económico para “traer a valores de hoy” las cantidades que en el futuro se espera que produzca una inversión.

EGUNERAPENA.

Inbertsio batek etorkizunean izan litzakeen balioen gaurkotzeko kalkulu ekonomikoa.

AGENTES ECONOMICOS

Personas que en el ámbito económico toman decisiones. En general, se distinguen tres grupos: Familias, Empresas y Administración Pública.

AGENTE EKONOMIKOAK

Ekonomia arloan erabakiak hartzen dituzten gizakiak. Orokorrean, hiru talde bereizten dira: Familiak, Enpresak eta Administrazio Publikoa.

AHORRO

Cantidad que en un plazo determinado de tiempo se guarda para el futuro en lugar de destinarla a gastos.

El ahorro realizado por toda la Sociedad recibe el nombre de Nacional.

AURREZKIA

Egunean eguneko gastuetara destinatu orde, etorkizunerako gordetzen diru sarrerren zatia.

Estatua osatzen duen Gizarteak egiten duen aurrezkia, Nazionala deitzen da.

AMORTIZACION

Proceso para recuperar el valor de una inversión. Las empresas, recuperan el valor de la inversión por medio de la amortización. La amortización se considera como si fuese un gasto que reduce los beneficios anuales.

AMORTIZAZIOA

Inbertsio baten balioa errekuaratzeko prozesua. Enpresak, inbertsioaren balioa, amortizazioaren bitartez birreskutatezen du. Amortizazioa, koste edo gastu balitz bezala kontsideratzen da urtero, posibleak (irabaziak) gutxituz.

ARANCEL

Impuesto que se impone sobre las importaciones, por lo tanto, encarece los productos extranjeros.

ARANTZELA

Inportazioen gain ipintzen den zerga. Beraz, atzeritar produktuak garestitzen ditu.

AUGE

Epoca de crecimiento. Normalmente, la demanda de trabajo, los gastos de inversión y los precios aumentan.

GORALDIA

Hazkundearen garaia. Normalean, lan eskaria, inbertsio gastuak eta prezioak igotzen dira.

AUTOFINANCIACION

Realizar inversiones con medios propios.

AUTOFINANTZAKETA

Inbertsioak baliabide propioez egitea.

AUTOGESTION

Desarrollo de la gestión por l@s propi@s trabajador@s de la empresa.

AUTOGESTIOA

Enpresa baten langileriak gestioa eramatea.

BALANZA COMERCIAL

Balance de las compraventas de mercancías y servicios que en una economía se realizan con el exterior.

MERKATAL BALANTZA

Ekonomian, atzerriarekin egiten diren merkantzien eta zerbitzuen salerosketen balantzea.

BALANZA DE PAGOS

Balance de los intercambios totales realizados por una economía con el exterior.

PAGAMENDU-BALANTZA

Ekonomia batek, besteekin egindako elkartruke osoen balantzea.

BANCO CENTRAL

Institución que dirige las operaciones financieras más importantes del Gobierno. Dado que es "Banco de banqueros", influye en las organizaciones financieras, en función de los objetivos del Gobierno. Se puede considerar como "Banco del Gobierno" porque, además de lo dicho, proporciona al Gobierno medios financiero-monetarios. Solamente él puede emitir moneda. Por todo ello, él es el que controla la Política Monetaria.

BANKU ZENTRALA

Gobernuaren finantz eragiketa nagusienak burutzen dituen erakundea. "Bankuen bankua" denez, erakunde finantzarioetan eragiten du, Gobernuaren helburuen arauera. Hori dela eta, "Gobernuaren bankua" kontsidera daiteke, zeren horrezaz gain, Gobernuari baliabide finantzarioak ematen baitizkio. Berak bakarrik jaulki dezake moneta. Beraz, bera da Moneta-Politika kontrolatzen duena,

BANCO COMERCIAL

Banco que concede fundamentalmente créditos a corto plazo.

MERKATAL BANKUA

Funtsean epe laburreko kredituak ematen dituen bankua.

BIENES DE CAPITAL

Bienes de producción producidos (maquinaria, herramientas, edificios industriales...). Reciben también el nombre de Bienes de Equipo.

KAPITAL-ONDASUNAK

Produzituriko produkzio-ondasunak (makinaria, tresneria, eraikuntza industrialak). Ekipamendu-Ondasunak deitzen zaie ere.

BIENES DE CONSUMO

Bienes que se utilizan para satisfacer directamente necesidades.

KONTSUMO-ONDASUNAK

Zuzenean premiak asetzeko erabiltzen diren ondasunak.

BIENES PUBLICOS

Bienes en poder de organizaciones gubernamentales.
ONDASUN PUBLIKOAK
Gobernuko erakundeen esku dauden ondasunak.

BIRD
Banco Internacional para la Reconstrucción y Desarrollo.
BIRD
Berreraikuntza eta Garapenerako Banku Internazionala.

BONOS DEL TESORO
Obligaciones a corto plazo emitidas por el Estado. Su amortización se realiza en plazo menor de un año.
DIRUTZAINZAREN BONUAK
Estatuak epe laburrera jaulkiriko obligazioak. Euren amortizazioa edo pagamendua urtebetez beheko epean burutzen da.

CAPITAL
Para definir este concepto se pueden utilizar distintos puntos de vista:
-Elementos que se utilizan para producir.
-Medio que controla la producción.
-A nivel de empresa, diferencia entre Activo(bienes de la empresa y derechos económicos a su favor) y Pasivo (deudas de la empresa).
-Riqueza controlada por los grandes bancos y multinacionales.
KAPITAL
Era anitzeko ikuspuntuak erabil daitezke kontzeptu hau definitzeko:
-Produzitzeko erabiltzen diren tresnak.
-Produzio osoa menperatzen duen medioa.
-Enpresa mailan, Aktibo(enpresaren ondasunak eta beren aldeko eskubide ekonomikoak) eta Pasiboaren(enpresaren zorrak) arteko diferentzia.
-Banku handien eta enpresa multinazionalen kontrolatzen dutena.

CAPITAL CIRCULANTE
Elementos técnicos que se consumen en el proceso(materias primas, desgaste del Capital Fijo).
KAPITAL ZIRKULATZAILEA
Prozesuan suntsitzen diren elementu teknikoak(lehengaiak, Kapital Finkoak jasutzen duen desgastea).

CAPITAL CONSTANTE
Dentro de un proceso productivo, las materias primas consumidas junto con el desgaste sufrido por Bienes de Equipo. Concepto marxista.
KAPITAL ALDAEZINA
Prozesu produktibo baten barruan, kontsumituriko lehengaiak, eta Produzio Ekipoak jasandako desgastea. Kontzeptu marxista.

CAPITAL FIJO

Capital técnico (maquinaria, instalaciones, edificios) que se utiliza en un proceso. Como consecuencia del desgaste, con el paso del tiempo, se reduce.

KAPITAL FINKOA

Prozesu batean erabiltzen den Kapital teknikoa (makinaria, instalazioak, eraikuntzak). Desgaste dela eta, denbora igaro ahala, murriztuz doa.

CAPITAL VARIABLE

Cantidad empleada por el Capital para pagar los servicios del trabajo. Concepto marxista.

KAPITAL ALDAKORRA

Kapitalak langilei ordaintzeko erabilitako kantitatea. Kontzeptu marxista.

CAPITALISMO DE ESTADO

Control, por parte del Estado, de la producción y los mercados.

ESTATU-KAPITALISMOA

Estatuak produkzioa eta merkatuak kontrolatzen dituenean.

CARTERA DE PEDIDOS

Conjunto de pedidos que posee una empresa.

ESKABIDE-ZORROA

Empresa batek dituen eskari multzoa.

CECA

Comunidad Económica del Carbón y del Acero.

EIAE

Europako Ikatz Altzairuen Elkarte.

CICLO ECONOMICO

Alteraciones de la Actividad económica. Las fases del Ciclo son: Crisis, Receso, Recuperación y Expansión.

ZIKLO EKONOMIKOA

Iharduera ekonomikoak dituen gorabeherak. Zikloaren faseak dira: Krisialdia, Atzeraldia, Zuzperraldia eta Hedaldia.

CIENCIA ECONOMICA

Ciencia de la Administración de los bienes escasos. Esta es la definición más extendida. Hoy en día, está en duda si es o no ciencia.

EKONOMI ZIENTZIA

Baliabide urrien Administrazio Zientzia. Hauxe da definiziorik hedatuena. Hala ere, gaur egun zalantzan dago zientzia denentz.

CLASE SOCIAL

Grupo de personas de intereses y comportamientos análogos. De un lado están l@s propietari@s de los medios de producción y del otro, l@s trabajador@s.

KLASE SOZIALA

Interes eta antzeko portaerez elkaturiko jende multzoa. Alde batetik, produkzio bideen jabeak daude eta bestetik, langileak.

COEFICIENTE DE CAJA

Dinero legal en poder de una organización financiera, más los depósitos que posee en el Banco Central más los créditos que pueda utilizar con cargo a esos depósitos.

KUTXA-KOEFIZIENTEA

Erakunde finantzario batek duen diru legala, gehi Banku Zenrolean dituen gordailuak, gehi godailu horien bidez erabil daitezkeen kredituak.

COMERCIO EXTERIOR

Relaciones económicas entre diferentes estados.

KANPO-MERKATARITZA

Estatu diferenteen arteko erlazio ekonomikoak.

COMERCIO INTERIOR

Intercambio de bienes y servicios que se produce en una economía sin tener en cuenta las relaciones internacionales.

BARNE MERKATARITZA

Ekonomia baten gertatzen den zerbitzu eta ondasun trukea kanpoko harremanak kontutan hartu gabe.

COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA(CEE)

Organización formada por estados de Europa Occidental. Sus objetivos son fundamentalmente extender el mercado y unificar la política económica. Los estados creadores de esta Organización fueron: República Federal Alemana, Bélgica, Francia, Italia, Luxemburgo y Países Bajos.

EUROPAKO EKONOMI ELKARTEA(EEE)

Europako Mendebaldeko estatuen arteko erakundea. Beren helburuak dira batikpat, partaideen arteko merkatua irekitzea eta ekonomi politika bateratzea. Erakunde honen sortzaileak izan ziren: Alemaniako Errepublikak Federala, Belgika, Frantzia, Italia, Luxenburgo eta Herbeherak.

COMUNIDAD EUROPEA

Organización creada en 1.967 y comprende las siguientes Organizaciones: Comunidad Europea del Carbón y del Acero (CECA), Comunidad Económica Europea (CEE) y Comunidad Europea de Energía Atómica (EURATOM).

EUROPAKO ELKARTEA

Europako Ikatz-Altzairuen Elkartea(EIHE), Europako Ekonomi Elkartea (EEE) eta Europako Atomo-Energiaren Elkartea (EAE) bateratzen dituen Elkartea, 1.967 sortua.

COMUNIDAD EUROPEA DEL CARBON Y DEL ACERO (CECA)

Organización creada para controlar la producción y el mercado del carbón y del acero.

EUROPAKO IKATZ-ALTZAIRUEN ELKARTEA(EIHE)

Ikatz eta altzairuaren produkzioa eta merkatua kontrolatzeko sorturiko Erakundea.

CONCIERTO ECONOMICO

Acuerdo entre las Comunidades Autónomas vascas y el Estado.Esta forma especial de financiación surgió para"compensar" la pérdida de los Fueros Históricos.Nafarroa estructuró su aun vigente autonomía financiera a través de la Ley Paccionada.

KONTZERTU EKONOMIKOA

Euskal Komunitateek Estatuarekin duten akordioa.Finantzaketakarako forma berezi hau, Foru Historikoen galeraz "konpentzatzeko" sortu zen.Nafarroak gaur egun duen finantz autonomia Lege Paktatuaren bidez eratu zuen.

CONTABILIDAD NACIONAL

Contabilidad que recoge los intercambios entre los distintos sectores de una economía en un periodo de tiempo.

KONTABILITATE NAZIONALA

Denbora tarte bateko ekonomi sailen arteko transakzioak biltzen dituen Kontabilitatea.

CONVERTIBILIDAD

Capacidad de una moneda para ser cambiada por oro o por otra moneda.

MONETA BIHURGARRITASUNA

Moneta batek,urrez edo beste moneta batez trukatzeko duen gaitasuna.

CORTO PLAZO (LARGO)

Método de los agentes económicos para expresar que el tiempo que se precisa para responder a una obligación o realizar una inversión es corto(largo).Es un concepto totalmente relativo, ya que su dimensión está en función del tipo de actividad

EPE LABURRA(LUZEA)

Ajente ekonomiko baten ustetan, zenbait obligaziori erantzuteko edo inbertsio egiteko orduan, denboraldi zehatz bat motza(luzea) dela adierazteko erabiltzen den kontzeptua.Kontzeptu hau erabat erlatiboa da, zeren bere dimentsioa, ihardueraren arabera baita.

COSTO DE LA VIDA

Gasto a efectuar en dos épocas diferentes, para mantener el mismo nivel de vida. El cociente de las cantidades sería una aproximación al IPC.

BIZI KOSTUA

Bi egoera desberdinetan, bizimaila berdin bat mantentzeko egin behar den gastua. Kantitate hauen zatiketa KPIa izango litzateke, gutxi gora behera.

COYUNTURA ECONOMICA

Elementos que en un determinado plazo de tiempo influyen en la actividad económica.

KOIUNTURA EKONOMIKOA

Une jakin batean, iharduera ekonomikoan eragiten duten elementoak.

CUENTA DE EXPLOTACION

Cuenta que resume los ingresos y gastos de una empresa, facilitando el cálculo de los beneficios obtenidos.

ESPLOTAZIO-KONTUA

Enpresa baten sarrerak eta gastuak laburbiltzen dituen kontua, lortutako emaitzen kalkulua erraztuz.

DEFICIT

Saldo que, en un período de tiempo, provoca la escasez de medios. En Comercio Internacional, saldo negativo que aparece en la Balanza de Pagos.

DEFIZITA

Denbora tarte batean, baliabiden eskasiak eragiten duen saldoa. Merkataritza Internazionallean, Pagamendu Balantzean agertzen den saldo negatiboa.

DEFLACION

Política económica que se esfuerza en frenar el alza de los precios o provocar su descenso.

DEFLAZIOA

Prezioen gorapena gelditzen edo beherapena eragiten saiatzen den ekonomi politikoa.

DEMANDA

Cantidad que se desea comprar de un bien o servicio a un precio determinado.

ESKARIA

Gauza edo zerbitzu baten prezio bati dagokion gauza edo zerbitzu horren erosi nahi den kantitatea.

DEMANDA GLOBAL

En un período de tiempo determinado, a nivel económico,
 $\text{Consumo} + \text{Inversión} + \text{Gasto Público} + \text{Exportaciones} - \text{Importaciones}$.

ESKARI GLOBALA

Denbora-tarte jakin batean, ekonomi mailan, $\text{Kontsumo} + \text{Inbertsioa} + \text{Gastu Publikoa} + \text{Exportazioak} - \text{Inportazioak}$ gehiketari deitzen zaio.

DEPRECIACION

En las empresas, descenso del valor de sus activos expresado en dinero. En lo referente a la unidad monetaria, descenso de la capacidad adquisitiva.

DEPREZAZIOA

Empresetan, euren aktiboko elementuen balio-beherapena, monetatan adierazita. Unitate monetarioari dagokionez, eros ahalmenaren beherapena.

DEPRESION

Fase del ciclo económico caracterizada por alto nivel de paro y bajo nivel de consumo.

DEPRESIOA

Langabezi handia eta kontsumo maila txikia duen ziklo ekonomikoaren fasea.

DESCAPITALIZACION

Recorte del capital tanto a nivel de empresa como en la Economía en general.

DESKAPITALIZAZIOA

Kapitalaren murriztapena, hala enpresa mailan nola Economía Orokorrean.

DESCUBIERTO

Cantidad de dinero que los bancos dejan utilizar a sus clientes por encima del valor de sus depósitos.

ZORPEKOA

Bankuek, beren bezeroei, daukatena baino diru gehiago uzten diete erabiltzen.

DESCUENTO COMERCIAL

Cantidad a pagar a los bancos para poder cobrar un efecto comercial antes de su vencimiento.

MERKATAL DESKONTUA

Efekto komertzial bat, bere mugaeguna baino lehen kobratzeko, bankuei ordaindu beharrekoa.

DINERO

Cualquier elemento de pago que se admite en general para pagar mercancías o servicios.

DIRUA

Merkantziak edo zerbitzuak pagatzerakoan onartzen den edozein ordainbide.

DINERO BANCARIO

Cheques que se utilizan por los clientes de los bancos con cargo a sus cuentas corrientes.

BANKU DIRUA

Bankuetan bezeroek dituzten kontu korrenteen lepotik erabiltzen diren txekak.

DINERO LEGAL

Dinero emitido por el Gobierno (monedas y billetes)

LEGEZKO DIRUA

Gobernuak jaulkirikoa(monetak eta bileteak)

DIVIDENDO

En las sociedades anónimas, cantidad que, de los beneficios, se reparte a l@s accionistas.

DIBIDENDUA

Sozietate anonimoen irabazietatik akziodunei banatzen zaiena.

DIVISA

Documento emitido en moneda extranjera (txeke, letra de cambio...).

DIBISA

Atzeritar moneta batetan jaulkiriko dokumentua (txekea, trukerako letra..).

DIVISION DE TRABAJO

Especialización de l@s trabajador@s.

LAN-ZATIKETA

Langilleen espezializazioa.

ECONOMIA CERRADA

Economía que no participa en el Comercio Internacional, es decir, la que no realiza ni exportaciones ni importaciones.

EKONOMIA HERTSIA

Merkataritza Internazionalean partehartzerik ez duena, hots, ez inportaziorik ez exportaziorik ez duena.

ECONOMIA DE MERCADO

Economía Capitalista.
MERKATU- EKONOMIA
Ekonomia Kapitalista.

ECONOMIA DE TRUEQUE

Economía que funciona en base al intercambio de bienes por bienes(los billetes y las monedas no existen).

TRUKE-EKONOMIA

Ondasunak ondasunen trukez funtzionatzen duen ekonomia (txanponak, bileteak, ez dira existitzen)

ECONOMIA PLANIFICADA

Concepto que se refiere a la Economía Socialista.El Estado, para facilitar el bienestar de la sociedad, impone ciertas normas, servicios y organizaciones

EKONOMIA PLANIFIKATUTA

Ekonomia Sozialista adierazteko erabiltzen den kontzeptua. Estatuak, zerbait arauketa, administrazio-zerbitzu eta erakunde inposatzen ditu, gizartearen ongizatea bultzatzeko.

ECONOMIAS DE ESCALA

Disminución de los costos unitarios como consecuencia de la ampliación de las instalaciones productivas.

ESKALA-EKONOMIAK

Eraikuntza produktiboak hazi ahala, produkzio kostu unitarioa gutxitzen denean.

EFEECTO COMERCIAL

Documento mercantil.Puede ser Activo, si se ha de cobrar, o Pasivo, si refleja una deuda.

MERKATAL EFEKTUA

Mercatal dokumentu, Aktiboa daitekeena (kobratzekoa) edo Pasiboa(ordaintzekoa).

EMISION

Oferta de obligaciones al público(pudiendo ser públicas y/o privadas) o dinero nuevo emitido por el Banco Emisor(Banco Central).

JAULKIPENA

Jendeari obligazioak eskeintzea (izan daitezke publikoak zein pribatuak) edo, jaulkipen Bankuak(Banku Zentralak) egiten duen diru berrria.

ESTABILIZACION

Freno de los altibajos de la Economía.

ESTABILIZAZIOA

Ekonomiaren gorakadak eta beherakadak gelditzea.

ESTANCAMIENTO

En el ciclo económico, freno de la tendencia al crecimiento.

GERALDIA

Ziklo ekonomikoan, hazkundearen garaia gelditzen denean.

ESTANFLACION

Epoca en la que se presentan al mismo tiempo crisis e inflación.

ESTAFLAZIOA

Inflazioa eta krisia aldi berean gertatzen direnean.

ESTRUCTURA

Relaciones y proporciones que existen en una organización económica entre sus magnitudes más importantes.

EGITURA

Entitate ekonomiko bati, bere magnituderik garrantzitsuenetarikoen arteko dagozkion erlazioak eta proportzioak.

EURATOM

Organización de Europa Occidental surgida para controlar la producción y uso de la energía atómica.

EUROPAKO ATOMO-ENERGIAREN ELKARTEA

Europako Mendebaldean Atomo-Energiaren kontrola izaateko sorturiko Erakundea.

EURO

Unidad Monetaria Europea que sustituirá al ECU en 1.999.

EURO

Europako Moneta Unitatea, 1.999.ean ECU ordezkaturiko duena.

EURODOLAR

En Europa, documento emitido en dólares (txeke, letra..)

EURODOLARRA

Europar, dolarretan jaulkiriko gordailua.

EXCESO DE CAPACIDAD

Se presenta cuando una empresa produce menos de su verdadero potencial productivo.

GEHIEGIZKO AHALMENA

Enpresa batek, ahal duena baino gutxiago produzitzen duenean gertatzen da.

FAO

Comunidad para la Agricultura y Alimentación. Organización especializada de la ONU. Su objetivo es la lucha contra el hambre y por la mejora de la alimentación a nivel internacional. Fué creada en 1945.

FAO

Elikadura eta Nekazaritzako Elkartea. NBEren Erakunde espezializatua. Gosearen aurka borrokatzeko eta elikadura hobetzeko, nazioarteko ekintzak bideratzea du helburu. 1945an sortua.

FINANCIACION

Provisión realizada por un organización empleando dinero o cualquier otro elemento de pago.

FINANTZAPENA

Erakunde batek, diruz edo beste ordaibidez eginiko hornidura.

FMI

Fondo Monetario Internacional. Organización creada en 1944, con sede en Washington. Está organizada en forma de cooperativa de Estados y financiada por éstos. Esta organización dirige a nivel internacional las relaciones monetarias. A la hora de conceder ayudas económicas, sus condiciones son más favorables que las de los bancos ordinarios, pero impone condiciones político-económicas muy fuertes a los países solicitadores de préstamos. La mayoría de los países del mundo son partícipes, pero los 24 países que componen la OCDE son los que tienen mayor peso específico.

FMI

Nazioarteko Moneta-Fondoa. 1944 sortua. Washington dauka egoitza. Estatu-kooperatiba gisa eratuta, Estatuak finantzatuta. Erakunde honek, nazioarteko moneta-harremank zuzentzen ditu. Beren baldintzak, laguntza monetarioak emateko orduan, bankuenak baino hobeak dira, baina sekulako baldintza ekonomiko-politikoak eskatzen ditu maileguen-truke. Munduko estatu gehienak dira partaide, baina OCDEko 24 partaideak dira nagusi.

FOB

Cláusula utilizada en el Comercio Internacional. Cuando un precio se enuncia con ésta cláusula, se entiende que comprende el transporte y los gastos de carga de la mercancía en el buque, avión o ferrocarril.

FOB

Nazioarteko Merkataritzan erabiliko klausula. Prezio bat FOBz emanda badago, garraioa eta untzian, abioian edo trenean ipintzeko gastuak, prezio horren barruan daudela ulertzen da.

FONDOS PROPIOS

Capital que posee una empresa.

FONDO PROPIOAK

Enpresa batek duen kapitala.

FONDOS PUBLICOS

Títulos emitidos a largo plazo por el Gobierno.

FONDO PUBLIKOAK

Epe luzera, Gobernuak jaulkiriko tituluak.

FORMACION DE CAPITAL

En Economía, aumento de los bienes de equipo. Si dentro de este concepto se incluye la amortización, hablamos de Formación Bruta de Capital.

KAPITAL-MOLDAKETA

Ekonomian, ekipo-ondasunen gehiketa. Kontzeptu honen barruan amortizazioa sartzen bada, Kapital-Moldaketa Gordinaz ari gara.

GASTO PUBLICO

Gastos del Gobierno, Empresas y Organizaciones públicas.

GASTO PUBLIKOA

Gobernuak, Enpresa eta Erakunde publikoek dituzten gastuak.

GATT

Acuerdo Internacional sobre Comercio y Aranceles. Organización que regula los impuestos fronterizos y las relaciones comerciales entre Estados. La componen más de cien Estados y regula el 80% del comercio mundial. Hoy día está incluida dentro de la Organización Mundial del Comercio.

GATT

Arantzel eta Merkataritzari buruzko Nazioarteko Akordioa. Estatuen arteko muga-zergak eta nazioarteko merkataritza-harremanak arautzen dituen nazioarteko hitzarmena. Ehun Estatu baino gehiagok osatzen dute, eta Munduko merkataritzaren %80 arautzen du. Gaur egun, Merkataritzarako Mundu Erakundearen barnean dago

HIPERINFLACION

Subida excesiva del nivel de precios.

HIPERINFLAZIOA

Arrapaladako prezio-igoera.

HOLDING

Acuerdo entre empresas creado para controlar y dirigir un Sector. Cuando las empresas pierden totalmente su independencia, se trata de un Trust.

HOLDING

Sektore baten iharduera ekonomika kontrolatzeko eta gidatzeko sorturiko enpresen arteko akordioa. Enpresek, euren independentzia galtzen badute erabat, Trust sortzen da.

INFLACION

Subida de los precios. Si está provocada por la Demanda, se trata de Inflación de Demanda. Si lo es por los Costes, Inflación de Costes.

INFLAZIOA

Prezioen gorakada. Eskerak eraginda bada, Eskari-Inflazioa da, Kostuek eraginda, aldiz, Kostu-Inflazioa.

INFRAESTRUCTURA

Equipamiento necesario para organizar una sociedad. Pueden ser Infraestructura: A) Social (Hospitales, Escuelas, Viviendas..), B) Económica (Comunicaciones, Energía, etc.), C) Administrativa (Legislación, Mecanismos de control de los servicios públicos, etc.).

AZPIEGITURA

Gizarteak, normalki moldatzeko, beharrezko duen ekipamendu osagarria. Azpiegitura izan daitezke: A) Soziala (Ospitaleak, Eskolak, Etxebizitzak), B) Ekonomikoa (Komunikabideak, Energia etab.) C) Administratiboa (Taula legislatiboa, zerbitzu publikoen kontrol mekanismoak, etab.).

INMOVILIZADO

Activos de poca flexibilidad, tanto físicos (Maquinaria, Instalaciones..) como inmateriales (Fondo de Comercio, es decir, supervalor de una empresa debido a la marca que vende, clientela que tiene, localización etc.).

MUGIEZINA

Malgutasun txikiko aktiboak, hala fisikoak (Makineria, Instalazioak...) nola inmateriales (Merkatal Fondoa, hots, enpresa baten gainbalioa duen Bezeria, marka, kokapenagatik etab.).

INPUT

Bienes que se utilizan en la producción.

INPUT

Produkzioan erabiltzen diren ondasunak.

INSTITUCION FINANCIERA

Organización que trabaja con préstamos y créditos.

ERAKUNDE FINANTZARIOA

Mailegu eta kredituez arduratzen den erakundea.

INVERSION

A nivel Macroeconómico, lo que no se consume del Producto Nacional Bruto, bien por tratarse de bienes de equipo, bien por ser productos no vendidos.

INBERTSIOA

Maila Makroekonomikoan, Nazio Produkto Gordinatik, kontsumitzen ez dena, hala ondasun ekipoak izateagatik, nola saldu ez direnagatik.

INVERSION BRUTA

Inversión mas los bienes de equipo producidos para reponer a los gastados.

INBERTSIO GORDINA

Inbertsioa gehi Produkzio Ekipoan izandako desgasteak ordezkatzeko produzituriko ekipamendu ondasunak.

LEASING

Método especial de financiación de inversiones. Los bienes de equipo se alquilan, y al terminar el contrato, se tiene oportunidad de comprarlos.

LEASING.

Inbertsioak finantzatzeko metodo berria. Ekipamendu alokatzen da eta tratua bukatzean, alokaturikoa erosteko aukera dago.

LETRA DE CAMBIO

Documento por el cual, un acreedor da orden a un deudor suyo, para que en un plazo fijo pague a un tercero una determinada cantidad.

GANBIO-LETRA

Merkatal dokumento, honen bidez, hartzekodun batek, bere zordunari, ordena ematen dio epe jakin batean pertsona bati kantitate bat ordaintzeko.

LIBERALISMO

Sistema económico que está teóricamente en contra de todo tipo de intervención pública.

LIBERALISMOA

Teorikoki, mota guztietako interbentzio publikoen aurka dagoen Ekonomi Sistema.

LIBERALIZACION

Conjunto de medidas que se toman para facilitar las transacciones (disminución de tarifas aduaneras, anulación de contingentes..).

LIBERALIZAZIOA

Transakzioak errazteko neurri multzoa (adua-na-tarifak gutxituz edo/ta kontinjenteak ezabatuz).

LIBRE COMPETENCIA

Mercado al que concurren numerosos oferentes y demandantes. El efecto o influencia de cada uno de los participantes en este mercado es ínfimo.

KONPETENTZIA OSOA

Eskaintzaile eta eskatzaile ugari dituen merkatua. Merkatu honen partehartzaile bakoitzaren eragina, ezerezen hurrengoa da.

LIQUIDEZ

Dinero del que se puede disponer a corto plazo.

LIKIDETIA

Epe laburrean erabil daitekeen dirua.

LOCKOUT

Huelga empresarial, resultado del cierre de una o más empresas.

LOCKOUT

Enpresarien greba, enpresa bat edo gehiago itxiz.

MACROECONOMIA

Análisis económico que se basa en las magnitudes globales de la Economía.

MAKROEKONOMIA

Ekonomia orokorrean, kantitate globaletan oinarritutako Analisi Ekonomikoa.

MARGEN COMERCIAL

Diferencia entre el precio de venta y los costes de producción, es decir, beneficios más los gastos de venta.

MERKATAL MARGENA

Salmenta-prezioaren eta kosten arteko diferentzia, hots, irabaziak gehi salmentarako gastuak.

MARXISMO

Análisis científico-crítico del Capitalismo y sus efectos.

MARXISMOA

Kapitalismoaren eta beren eraginaren azterketa zientifiko-kritikoa.

MERCADO DE CAPITALES

Mercado de ahorros de fondos de corto plazo y Mercado Financiero. En sentido estricto, este último se entiende como Mercado de Capitales, pues en él se negocian los capitales de largo plazo.

KAPITAL-MERKATUA

Epe laburrean aurreraturiko fondoan merkatua eta Finantz Merkatua. Zentzu hertsian, hau da benetako Kapital-Merkatua zeren honetan negoziatzen baitira epe luzerako kapitalak.

MERCADO FINANCIERO

Mercado que recoge las ofertas y demandas de dinero a largo plazo.

FINANTZ MERKATUA

Epe luzerako diru eskaintzak eta eskariak biltzen dituen merkatua.

MERCADO MONETARIO

Mercado de capitales a corto plazo.

MONETA MERKATUA

Epe laburrerako kapitalen merkatua.

MERCANTILISMO

Sistema que tiene como base el intercambio de mercancías y las reservas metálicas.

MERKANTILISMOA

Merkantzien trukaketa eta erreserba metalikoak oinarritzat duen Sistema.

MICROECONOMIA

Ciencia que analiza el comportamiento de las unidades económicas simples (Empresas, Consumidores...).

MIKROEKONOMIA

Unitate ekonomiko sinpleen (Enpresak, Kontsumitzaileak) portaera aztertzen duen zientzia.

MONOPOLIO

Mercado al que sólo concurre un oferente

MONOPOLIO

Eskaintzaile bat baino ez duen merkatua.

MONOPSONIO (MONOPOLIO DE DEMANDA)

Mercado al que sólo concurre un demandante.

MONOPSONIO (DEMANDA MONOPOLIO)

Eskatzaile bat baino ez duen merkatua.

MULTIPLICADOR

Después de aumentar la Demanda Agregada o Global, crece el Producto Interior. La relación entre estos dos crecimientos es el multiplicador.

BIDERKATZAILEA

Eskari Agregatua edo Globala hazi ondoren, Barne Produktuak beste haziera bat dauka. Haziera hauen arteko erlazioa, biderkatzailea da.

NEOLIBERALISMO

Capitalismo en su sentido más salvaje, hoy en día, en auge. El mercado y los precios son sus dioses. Tomando como justificación el estar en contra de cualquier tipo de intervención, tiene por objetivos la destrucción del Estado del Bienestar y la desregulación del Mercado de Trabajo. No tiene

en cuenta las clases más desprotegidas. Gracias a los medios de comunicación, el Neoliberalismo es hoy en día la ideología dominante, en la teoría y en la práctica.

NEOLIBERALISMOA

Kapitalismoa bere zentzurik basatienean, gaur egun nagusi, tamalez. Merkatua eta prezioak dira jainkoak. Edozein motatako interbentzioaren aurka dagoela arrazoitzat hartuta, Ondasun Estatua deuseztatu nahi du eta Lan Merkatua desregulatu. Babes gutxiko klaseak ia ez ditu kontutan hartzen. Komunikakabidei esker, Neoliberalismoa da, gaur egun, nagusi, ideologian eta praktikan.

NIVEL DE ACTIVIDAD

Relación entre la actividad real y la posible.

IHARDUERA MAILA

Iharduera errearen eta egin ahal denaren arteko erlazioa.

OBLIGACION

Título que produce un interés determinado. El/la que lo emite es deudor/a, ya que al vender las obligaciones se solicita un préstamo. Debido a ello, normalmente, las obligaciones son amortizables. Si el emisor es el Estado, las obligaciones son públicas (Deuda Pública)

OBLIGAZIOA

Interes jakin bat duen titulua. Jaulki duena, zordun da, zeren obligazioak saltzean, mailegu bat eskatzen da. Horrexegatik, obligazioak, normalki, amortizagarriak dira. Estatua jaulkitzailea bada, obligazioak publikoak dira (Zor Publikoa).

OBSOLESCENCIA

Pérdida de valor que el adelanto técnico provoca en los bienes de equipo.

ZAHARKITZAPENA.

Aurrerapen teknikoak, dagoen makinari-tresnen multzoan eragindako balio-galtzea.

OCDE

Organización para el Desarrollo y la Cooperación Económica. Surgida para impulsar el desarrollo económico a nivel mundial. La componen los 19 Estados de la OECE (Organización Europea para la Cooperación Económica) y EEUU, Canada, Australia, Nueva Zelanda y Japón.

OCDE

Kooperazio eta Garapen Ekonomikorako Erakundea. Mundo garapen ekonomikoa bultzatzeko sortua. OECEko (Kooperazio Ekonomikoko Europako Erakundea) hemeretzi Estatu eta EEBBek, Kanadak, Australiak, Zelanda Berriak eta Japoniak bultzatuta.

OFERTA

Cantidad que se quiere vender a un precio determinado.

ESKAINTZA

Gauza edo zerbitzu baten prezio bati dagokion gauza edo zerbitzu horren saldu nahi den kantitatea.

OFERTA MONETARIA

Cantidad de dinero legal en poder del público mas los depósitos bancarios de éste.

MONETA-ESKAINTZA

Jendeak dituen diru-gordailuak eta diru legala.

OIT

Organización Internacional del Trabajo. Creada en 1.919 como consecuencia del Tratado de Versalles. Está dentro de la ONU desde 1.946. Tiene como objetivo fomentar la mejora de las condiciones de trabajo y la justicia social, teniendo su sede en Génova. La componen representantes del Gobierno, de l@s empresari@s y de l@s trabajador@s de cada Estado.

OIT

Lanaren Nazioarteko Erakundea. 1.919an sortua, Versaillesko Itunaren ondorioz. NBEren barnean dago, 1.946az geroztik. Lan baldintzak hobetu eta gizarte-justizia sustatzea du helburu. Egoitza, Genevan dago. Estatu bakoitzeko Gobernu, enpresari eta langileen ordezkariak dira partaide.

OLIGOPOLIO

Mercado al que concurren pocos oferentes.

OLIGOPOLIO

Eskaintzaile gutxi dituen merkatua.

OLIGOPSONIO (OLIGOPOLIO DE DEMANDA)

Mercado al que concurren pocos demandantes.

OLIGOPSONIO (DEMANDA OLIGOPOLIO)

Eskatzaile gutxi dituen merkatua.

ONU

Organización de Naciones Unidas.

NBE

Nazio Batuen Erakundea.

OUTPUT

Cantidad producida por una empresa.

OUTPUT

Enpresa batek produzituriko kantitatea.

PASIVO

Parte del Balance de una empresa en la que se recogen sus obligaciones y deudas.

PASIBOA

Enpresa baten balantzearen alde bat, zeinean obligazioak eta ordaindu beharrekoak biltzen diren.

POLITICA ECONOMICA

Medidas económicas que adopta un Gobierno, sea a corto, medio o largo plazo, para conseguir determinados objetivos.

EKONOMI POLITIKA

Nahiz epe laburrera, nola erdiko hala epe luzera, zenbait helburu lortzeko, Gobernuak hartzen dituen neurri ekonomikoak.

POLITICA MONETARIA

Política que desarrolla el Banco Central para controlar la Oferta Monetaria.

MONETA-POLITIKA

Banku Zentralak garatzen duen politika, Moneta-Eskaintza kontrolatzeko.

PRESUPUESTO

Previsión financiera que se realiza para conseguir objetivos previamente determinados.

AURREKONTUA

Aldez aurretik ipiniko helburuak lortzeko egin ohi den aurrikuspen finantzarioa.

PRINCIPIO DE ACELERACION

Crecimiento de la Inversión provocado por un aumento del Consumo.

AZELERAZIO PRINTZIOA

Kontsumoaren hazkundeak Inbertsioan eragiten duen hazkundera.

PRODUCTO INTERIOR

Conjunto de bienes y servicios producidos por una economía.

BARNE PRODUKTUA

Ekonomian, produzituriko ondasun eta zerbitzu multzoa.

PRODUCTO INTERIOR NETO

Producto Interior menos el Capital consumido (Amortización).

BARNE PRODUKTU NETOA

Barne Produktua ken kontsumituriko Kapitala (Amortizazioa).

RECESION

Fase del ciclo en la que disminuye el Consumo. La producción y el empleo disminuyen y abunda la quiebra y/o cierre de empresas.

ATZERALDIA

Kontsumoa beheratzen deneko ziklo ekonomikoaren fasea. Produkzioa eta enplegu-maila jaitsi egiten dira eta enpresen porrotak ugaltu.

RECONVERSION INDUSTRIAL

Necesidad de evolucionar hacia otro tipo de industria.

INDUSTRI BIRMOLDAKETA

Beste industri mota batera jotzeko beharra.

RECURSOS ECONOMICOS

Bienes que se pueden utilizar para satisfacer necesidades humanas.

EKONOMI BALIABIDEAK

Giza beharrak asetzeko, erabil daitezkeen ondasunak.

RECURSOS FINANCIEROS

Elementos de pago en poder de familias y/o empresas y/u organizaciones tanto privadas como públicas.

FINANTZ BALIABIDEAK

Enpresek, familiek, pribatuak nahiz publikoak diren erakundeek dituzten ordainbideak.

RENTA NACIONAL

Valor de lo producido por una economía en un período determinado (Producto Interior Bruto o Renta Nacional Bruta). El Producto Interior Neto o Renta Nacional Neta se obtiene reduciendo las Amortizaciones.

NAZIO-ERRENTA

Ekonomian, aldi jakin batean produziturikoaren balioa (Estatu Barneko Produkzio Gordina edo Nazio Errenta Gordina). Amortizazioak kenduta, Estatu Barneko Produkzio Netoa edo Nazio Errenta Netoa lortzen da.

RENTA PER CAPITA

En una economía, cociente de la renta total entre el total de la población (renta que le corresponde a cada habitante).

PER KAPITA ERRENTA

Ekonomia batean, errenta totala zati populazioa edo biztanle bakoitzari dagokion errenta.

REVALORIZACION

Aumento del tipo de cambio de una moneda. A la reducción se le denomina devaluación.

BIRBALIOZTAPENA

Moneta baten parekotasunaren gorapena. Kontrakoari, Desbalioztapena deitzen zaio.

SECTOR

Campo de la Economía que posee características propias. A nivel Macroeconómico se distinguen Sector Primario...y a nivel Microeconómico, Siderurgia, Transportes....

SEKTOR

Bere ezaugarri bereziak dituen iharduera ekonomikoaren arloa. Makroekonomi mailan dira Lehen Sektorea.....eta Mikroekonomi mailan, Siderurgia, Garraioa...

SECTOR PRIMARIO

Sector que abarca las actividades de Agricultura, Ganadería y Pesca.

LEHEN SEKTOREA

Nekazaritza, Abeltzantza eta Arrantza iharduerak barnebiltzen dituen sektorea.

SECTOR PRIVADO

Parte de la Economía controlada por personas, familias y empresas privadas.

SEKTOR PRIBATUA

Gizakiek, familiek eta enpresa pribatuek kontrolaturiko ekonomiaren zatia.

SECTOR PUBLICO

Parte de la Economía controlada por los poderes políticos. Dentro de este sector tenemos: Administración Pública, Empresas Públicas y las Organizaciones Financieras Públicas.

SEKTORE PUBLIKOA

Aginte politikoek kontrolaturiko ekonomiaren zatia. Sektore honen barruan daude: Administrazio Publikoak, Enpresa Publikoak eta Erakunde Finantzaio Publikoak.

SECTOR SECUNDARIO

Este sector abarca Minería, Industria y Construcción.

BIGARREN SEKTOREA

Sektore honek, helburutzat, meatze, industri eta eraikuntz mailako ondasunen produkzioa du.

SECTOR TERCIARIO

Sector que proporciona servicios (Transportes, Comercio, Banca, Seguros, Administración Pública, Enseñanza, Sanidad...).

HIRUGARREN SEKTOREA

Zerbitzu prestakuntza ematen duen Sektorea (Barnean ditu: Garraioa, Merkataritza, Banka, Seguruak, Administrazio Publikoa, Hezkuntza, Osasungintza...).

SISTEMA DE LA RESERVA FEDERAL

Banco Central de USA.

FEDERAL RESERVE SYSTEM

EEBBetako Banku Zentrala.

SISTEMA FISCAL

Conjunto de normas e impuestos que el Estado utiliza para conseguir fondos.

SISTEMA FISKALA

Herritarrengandik fondo monetarioak lortzeko, Estatuak erabiltzen duen arau eta zergen multzoa.

SISTEMA MONETARIO

Organizaciones con poder para crear dinero, es decir, Banco Central y Bancos Privados.

MONETA SISTEMA

Dirua sortzeko ahalmena duten erakundeak, hots, Banku Zentrala eta Banku Pribatuak.

SISTEMA MONETARIO EUROPEO(SME)

Sistema para armonizar los cambios entre las distintas monedas de la Comunidad. Fue creada en 1.979 por los estados de la CEE. Su objetivo es que la oscilación de los cambios sea la más pequeña posible. Este problema desaparecerá cuando suja en 1.999 el EURO, (que sustituirá al ECU), puesto que se convertirá en la única moneda de la Comunidad.

EUROPAKO MONETA SISTEMA(EMS)

Europako moneta desberdinen gantzioen harmonizazio-sistema. 1.979an sortu zen, EEEko Estatuak eratua. Bere helburua, moneten-arteko ahalik esta oszilaziorik txikiena izatea da. Arazo hau 1.999en desagertuko da, EURO jaio orduko, ECU ordezkatzuz, zeren Elkarteko moneta bakarra bihurtuko baita.

SOCIEDAD

Organización creada mediante acuerdos, contratos y/o convenios.

Clases:

Anónima. Cada soci@ responde ante tercer@s solamente con la cantidad que aporta a la Sociedad.

Comanditaria. Sociedad compuesta por soci@s que responden ante tercer@s con todos sus bienes y por soci@s simples aportadores de capital.

Cooperativa. Tod@s l@s soci@s tienen los mismos derechos. No se tiene en cuenta el capital aportado.

SOZIETATEA

Hitzarmenez garaturiko erakundea.

Klaseak:

Anonimoa. Bazkide bakoitza, bere aportazioaz baino es da erantzule.

Komanditarioa. Bazkide solidarioek eta erantzuleek alde batetik eta fondo ekarleek bestetik osaturiko Sozietatea.

Kooperatiba. Bazkide guztiek eskubide berdinak dituzte. Ipiniko kapitala ez da kontutan hartzen.

STOCK

Cantidad de productos y materias primas que una empresa tiene en un momento determinado en almacén.

STOCK.

Epe jakin batean, enpresak biltokian dituen produktuen eta langaien multzoa.

SUBSIDIO

Ayuda económica dada por una empresa pública a otra (pública o privada) con el objeto de que ésta reduzca sus precios o vea aumentados sus ingresos.

SUBSIDIOA

Erakunde publiko batek beste erakunde bati (publikoa zein pribatua) bere sarrerak gehitzeko edo/ta prezioak arintzeko emandako laguntza monetarioa.

SUBVENCION

Parecida al subsidio, pero con el objeto de reducir los gastos.

SUBENZIOA

Subsidioaren antzekoa, baina gastuak arintzeko.

TASA DE CAMBIO

Proporción en que se intercambian dos monedas.

GANBIO TASA

Bi moneten arteko aldakaeta egiteko erabiltzen den proporzioa.

TASA DE DESCUENTO

Tanto por ciento que cobra el Banco Central por descontar efectos. Esta tasa, para los Bancos Privados, es límite orientativo básico.

DESKONTU-TASA

Efektuak deskontatzean, Banku Zentralak kobratzen duen %-a. Tasa hau, Banku Pribatuentzat, ezinbesteko muga-gida da.

UNION EUROPEA

Organización económica y política formada por Estados europeos. Esta Organización surgió en 1.992, cuando los países de la Comunidad Europea firmaron el Pacto de Maastricht. Este Pacto lo firmaron Alemania, Belgica, Francia, Luxemburgo, Italia, Países Bajos, Reino Unido, Irlanda, Dinamarca, Grecia, España y Portugal. En 1.995 se adhirieron Austria, Finlandia y Suecia.

Esta Organización tiene como objetivo la unidad política y económica de sus Estados componentes.

EUROPAKO BATASUNA

Europako hainbat estaturen arteko Erakunde ekonomiko eta politikoa. Erakunde hau, 1.992ean, Europako Elkartea osatzen zuten Estatuak, Maastricht-eko Ituna sinatu zutenean, sortu zen. Maastricht-eko Ituna sinatu zuten, Alemania, Belgika, Frantzia, Italia, Luxenburg, Herbeherak, Erresuma Batua, Irlanda, Danimarca, Grezia, Espainia eta Portugal. 1.995an, Austria, Finlandia y Suedia sartu ziren.

Erakunde honek, Estaturen arteko batasun politika eta ekonomika lortzea du helburu.

VALOR DE USO

Utilidad que un bien produce a las personas.

ERABILTZEKO BALIOA

Gauza batek gizakiei produzitzen dien baliogarritasuna.

VALOR PUBLICO

Títulos emitidos por Organizaciones Públicas (Bonos, Obligaciones...).

BALORE PUBLIKOA

Erakunde Publikoek jaulkiriko tituluak (Obligazioak, bonuak...).

ZONA FRANCA

Territorio libre de impuestos aduaneros.

ZONA FRANKOA

Aduanako zergez aske dagoen zonaldea.
